

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Einleitung</b>	<b>15</b>
1.1	Problemaufriss . . . . .	15
1.2	Zielvorhaben . . . . .	19
1.3	Rahmenbedingungen . . . . .	20
1.4	Vorgehen . . . . .	22
<b>2</b>	<b>Analphabetismus und Alphabetisierung</b>	<b>25</b>
2.1	Konzepte und Begriffe . . . . .	25
2.1.1	Deutsch als Fremdsprache vs. Deutsch als Zweitsprache	25
2.1.2	Literacy – Literalität . . . . .	27
2.1.3	Illiteracy – Illiteralität – Analphabetismus . . . . .	29
2.1.4	Alphabetisierung . . . . .	35
2.2	Schriftspracherwerb bei Kindern und Erwachsenen . . . . .	36
2.2.1	Strategien im kindlichen Schriftspracherwerb . . . . .	37
2.2.2	Schriftspracherwerb bei Erwachsenen . . . . .	44
2.2.3	Sprachliche und schriftsprachliche Kenntnisse in der Fremdsprache . . . . .	47
<b>3</b>	<b>Ziele fremdsprachlicher Alphabetisierungsarbeit</b>	<b>55</b>
3.1	Zielgruppe . . . . .	55
3.1.1	Rechtsgrundlagen . . . . .	56
3.1.2	Größenordnung und Teilnehmerstruktur . . . . .	58
3.2	Konzept für einen bundesweiten Alphabetisierungskurs . . . . .	65
3.2.1	Anforderungen an fremdsprachlichen Alphabetisierungs- unterricht . . . . .	65
3.2.2	Einführung eines verbindlichen Kurskonzepts . . . . .	66

3.3	Kompetenzen und Teilfertigkeiten in der fremdsprachlichen Alphabetisierung . . . . .	73
3.3.1	Zum Begriff der Kompetenz . . . . .	73
3.3.2	Fähigkeitenansatz . . . . .	74
3.3.3	Exkurs: Graphomotorik . . . . .	76
3.3.4	Kompetenzmodelle . . . . .	78
<b>4</b>	<b>Kompetenzorientierte Alphabetisierung nach Montessori</b>	<b>87</b>
4.1	Zum Begriff der Methode . . . . .	90
4.2	Unterrichtsprinzipien . . . . .	92
4.3	Lernziel: Schriftsprache . . . . .	98
4.3.1	Schreiben . . . . .	98
4.3.2	Lesen . . . . .	108
4.4	Lernziel: Sprache . . . . .	112
4.4.1	Mündliche Sprachförderung . . . . .	113
4.4.2	Anbahnung einer basalen Grammatikarbeit . . . . .	115
4.5	Lernziel: Lernerautonomie . . . . .	127
<b>5</b>	<b>Fragestellung und aktueller Forschungsstand</b>	<b>133</b>
5.1	Vorüberlegungen . . . . .	133
5.2	Forschungsleitende Fragen . . . . .	136
5.2.1	Fragestellung 1: Betrachtung der Lernfortschritte . . .	136
5.2.2	Fragestellung 2: Dokumentation der Unterrichtspraxis .	137
5.3	Alphabetisierungsforschung und methodischer Diskurs . . . . .	138
5.3.1	Alphabetisierung als Forschungsfrage . . . . .	139
5.3.2	Unterrichtsmethoden in der Alphabetisierung . . . . .	145
<b>6</b>	<b>Empirische Untersuchung</b>	<b>153</b>
6.1	Beschreibung der Stichprobe . . . . .	153
6.2	Datenerhebung . . . . .	165
6.2.1	Darstellung und Begründung des Forschungsdesigns . .	165
6.2.2	Lernfortschrittsmessung . . . . .	168
6.2.3	Interviews mit den Kursteilnehmern . . . . .	179
6.2.4	Dokumentation durch die Kursleiter . . . . .	187

6.2.5	Unterrichtsbeobachtungen . . . . .	192
6.3	Ablauf der Untersuchung . . . . .	197
6.3.1	Zeitlicher Rahmen der Methodenerprobung . . . . .	197
6.3.2	Unterrichtsinhalte und Progression . . . . .	199
6.3.3	Versuchsaufbau . . . . .	200
6.3.4	Anpassung der Methode an die Zielgruppe . . . . .	202
6.4	Forschungsmethodische Herausforderungen . . . . .	209
6.4.1	Forschungssituation . . . . .	210
6.4.2	Merkmale der Versuchspersonen . . . . .	212
<b>7</b>	<b>Aufbereitung der Daten und Auswertung</b>	<b>217</b>
7.1	Betrachtung der Lernfortschritte . . . . .	217
7.1.1	Auswertungsdesign . . . . .	217
7.1.2	Kompetenzübergreifender Lernzuwachs . . . . .	221
7.1.3	Lernzuwachs in den einzelnen Kompetenzen . . . . .	226
7.1.4	Lernzuwachs in bestimmten Fallgruppen . . . . .	230
7.2	Dokumentation der Unterrichtspraxis . . . . .	233
7.2.1	Auswertungsdesign . . . . .	233
7.2.2	Rückmeldungen zu methodenspezifischen Unterrichts- prinzipien . . . . .	238
7.2.3	Rückmeldungen zu methodenspezifischen Materialien . . . . .	246
7.2.4	Erwerb von Kompetenzen . . . . .	260
7.2.5	Modifikationen und Weiterentwicklung der Methode . . . . .	261
<b>8</b>	<b>Interpretation und Diskussion der Ergebnisse</b>	<b>267</b>
8.1	Aussagefähigkeit der Ergebnisse . . . . .	267
8.2	Allgemeine Tendenzen . . . . .	268
8.2.1	Kompetenzübergreifender Lernzuwachs . . . . .	268
8.2.2	Bestimmte Fallgruppen . . . . .	269
8.2.3	Unterschiede zwischen den Erprobungskursen . . . . .	275
8.3	Förderung bestimmter Kompetenzen . . . . .	283
8.4	Schlussfolgerungen für die Unterrichtspraxis . . . . .	291
<b>9</b>	<b>Zusammenfassung und Ausblick</b>	<b>301</b>

## *Inhaltsverzeichnis*

9.1	Fazit . . . . .	301
9.2	Implikationen für die Alphabetisierungspraxis . . . . .	304
9.3	Beitrag zur Alphabetisierungsforschung . . . . .	305
<b>Literaturverzeichnis</b>		<b>307</b>
<b>Abbildungsverzeichnis</b>		<b>331</b>
<b>Tabellenverzeichnis</b>		<b>335</b>
<b>Anhang</b>		<b>337</b>
<b>A Gegenüberstellung der Stichproben</b>		<b>339</b>
<b>B Exemplarischer Kursplan</b>		<b>343</b>
<b>C Lernfortschrittsmessung</b>		<b>345</b>
C.1	Schriftliche Aufgaben . . . . .	345
C.2	Skalen zur Berechnung der Kompetenzwerte . . . . .	349
C.2.1	Skalen für die schriftlichen Lernfortschrittskontrollen . .	349
C.2.2	Skalen für den mündlichen Test im Interview . . . . .	354
C.2.3	Kursleiter-Skalen . . . . .	357
C.3	Exemplarische Kompetenzräder . . . . .	358
<b>D Interviewleitfaden</b>		<b>363</b>
D.1	Leitfaden für die Eingangsinterviews . . . . .	363
D.2	Leitfaden für die Folgeinterviews . . . . .	367
<b>E Schriftliche Kursleiterdokumentation</b>		<b>371</b>
E.1	Tägliche Kursleiterdokumentation . . . . .	372
E.2	14-tägliche Kursleiterdokumentation . . . . .	373
E.3	Kursleiterfragebogen zur Einschätzung der Methode . . . . .	375
<b>F Hospitationsleitfaden</b>		<b>379</b>